Stephen F Austin State University  
HISP 5350.001 Songs and Poetry in the Hispanic World  
Fall 2023

Professor: Dr. Juan Carlos Ureña  
E-mail: urenajuan@sfasu.edu  
Office phone: (936) 468-2300 / 468-4303 (Department)  
Office: LAN Dugas 250  
Office Hours: MWF: 11:00 am – 12:00 pm and 2:00 – 3:00 pm or by appointment  
Department of Languages, Cultures, and Communication  
Class meeting time: W: 5:00 – 7:30 pm, Grad. Conference Room, Language Lab.

Texts:  
• Reading Packet of songs, poems and articles (in D2L, pdf documents). Provided by the professor.

HISP 5350: History of Ideas in the Hispanic World (3 Credits)  
Intensive study of cultural and ideological currents in Spain and Latin America, including Brazil, especially as they are reflected in the works of essayists and other writers.  
Note: This course is taught in Spanish Repeated: Yes

This course will analyze a great variety of poetic trends in songs and poetry since medieval times to the present. We will study the origin of Hispanic literature, the epic poetry, the movement of the goliards, the medieval troubadours, the formation of Latin American musical folklore, some poetic styles of Twentieth and Twentieth First Centuries popular music, and finally the newest trends of Spanish and Latin American poetic songs.

Course Objectives: The Student Learning Outcomes (SLOs) indicate what students will be expected to know, or be able to do, by the end of the course:  
• Students will understand the principle trends of ideas that have influenced songs and poems, and the transformations of society in Spain and Latin America.  
• Students will be able to discuss the relationship between the arts and society.  
• Students will identify and analyze the relationship between literature and its social-historical context and the processes of change.  
• Students will be able to explain how popular culture of the last three decades has formed the different identities in the Hispanic world.

Program Learning Outcomes:

1. Students will effectively apply knowledge of research methodologies required for literary and cultural studies. Developed by: Reading literary, historical, and critical texts; and using basic information technology skills in class and outside of class in homework assignments. Assessments: Written essays, term papers, and essay exams.  
2. Students will acquire and practice methods of literary and cultural criticism necessary
for all M.A. level work in literary studies. *Developed by:* Extensive reading assignments whose comprehension is tested and enhanced through essays and research projects; creation of an annotated bibliography and research prospectus; in-class assignments and in-class writing that focus both on assessment of reliability of sources as well as on logical development of arguments. *Assessments:* Annotated Bibliography, research papers, and oral presentations.

3. Students will *identify* and *analyze* the relationship between literature and its social-historical context and the processes of change. *Developed by:* Extensive reading assignments of literary and historical texts. *Assessed by:* Exams, research papers, and written essays.

4. Students will *demonstrate* special cultural and linguistic literacy and the ability to use interdisciplinary concepts and methods. *Developed by:* Oral presentations, in-class discussions, and written essays. *Assessments:* Oral presentations, internships, and research papers.

5. Students will *know* the history of the interactions between Latin America and the United States, recognize the Hispanic presence and influence of Latinos and their descendants within the United States, and *demonstrate* the competency to function in a professional, multicultural society. *Developed by:* Extensive reading assignments, research, in-class discussions, and professional internships. *Assessments:* Internships, oral presentations, and written essays.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grading Percentages:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Article / Song Presentation</td>
<td>10 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Weekly Quizzes</td>
<td>15 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Short Essays (2)</td>
<td>30 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Midterm (Online)</td>
<td>20 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Term Paper</td>
<td>15 %</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Presentation</td>
<td>10 %</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Attendance and Participation:**

Attendance is mandatory: In addition to attendance, this grade will be based on enthusiastic participation in class, completion of homework (reading), and homework assignment grades. Points will be taken away from students who arrive late to class, or fail to participate in class discussions. Cell phones should be silenced and put away during class. Missing class, text messaging, or interrupting class with a ringing phone will result in a zero for the day.

**SFA POLICIES:**

**Academic Integrity (4.1)**

The Code of Student Conduct and Academic Integrity outlines the prohibited conduct by any student enrolled in a course at SFA. It is the responsibility of all members of all faculty, staff, and students to adhere to and uphold this policy.

Articles IV, VI, and VII of the new Code of Student Conduct and Academic Integrity outline the violations and procedures concerning academic conduct, including cheating, plagiarism, collusion,
and misrepresentation. Cheating includes, but is not limited to: (1) Copying from the test paper (or other assignment) of another student, (2) Possession and/or use during a test of materials that are not authorized by the person giving the test, (3) Using, obtaining, or attempting to obtain by any means the whole or any part of a non-administered test, test key, homework solution, or computer program, or using a test that has been administered in prior classes or semesters without permission of the Faculty member, (4) Substituting for another person, or permitting another person to substitute for one’s self, to take a test, (5) Falsifying research data, laboratory reports, and/or other records or academic work offered for credit, (6) Using any sort of unauthorized resources or technology in completion of educational activities.

Plagiarism is the appropriation of material that is attributable in whole or in part to another source or the use of one’s own previous work in another context without citing that it was used previously, without any indication of the original source, including words, ideas, illustrations, structure, computer code, and other expression or media, and presenting that material as one’s own academic work being offered for credit or in conjunction with a program course or degree requirements.

Collusion is the unauthorized collaboration with another person in preparing academic assignments offered for credit or collaboration with another person to commit a violation of any provision of the rules on academic dishonesty, including disclosing and/or distributing the contents of an exam.

Misrepresentation is providing false grades or résumés; providing false or misleading information in an effort to receive a postponement or an extension on a test, quiz, or other assignment for the purpose of obtaining an academic or financial benefit for oneself or another individual or to injure another student academically or financially.

**Withheld Grades Semester Grades Policy (5.5)**
Ordinarily, at the discretion of the instructor of record and with the approval of the academic chair/director, a grade of WH will be assigned only if the student cannot complete the coursework because of unavoidable circumstances. Students must complete the work within one calendar year from the end of the semester in which they receive a WH, or the grade automatically becomes an F. If students register for the same course in future terms the WH will automatically become an F and will be counted as a repeated course to compute the grade point average. For additional information, go to [https://www.sfasu.edu/policies/course-grades-5.5.pdf](https://www.sfasu.edu/policies/course-grades-5.5.pdf).

**Students with Disabilities**
To obtain disability-related accommodations, alternate formats, and/or auxiliary aids, students with disabilities must contact the Office of Disability Services (ODS), Human Services Building, and Room 325, 468-3004 / 468-1004 (TDD) as early as possible in the semester. Once verified, ODS will notify the course instructor and outline the accommodation and/or auxiliary aids to be provided. Failure to request services promptly may delay your accommodations. For additional information, go to [http://www.sfasu.edu/disabilityservices/](http://www.sfasu.edu/disabilityservices/).

**Student Wellness and Well-Being**
SFA values students’ overall well-being, mental health and the role it plays in academic and overall student success. Students may experience stressors that can impact both their academic experience and
their personal well-being. These may include academic pressure and challenges associated with relationships, emotional well-being, alcohol and other drugs, identities, finances, etc.

If you are experiencing concerns, seeking help, SFA provides a variety of resources to support students’ mental health and wellness. Many of these resources are free, and all of them are confidential.

**On-campus Resources:**

**The Dean of Students Office** (Rusk Building, 3rd floor lobby)
- [www.sfasu.edu/deanofstudents](http://www.sfasu.edu/deanofstudents)
- 936.468.7249
- dos@sfasu.edu

**SFA Human Services Counseling Clinic** Human Services, Room 202
- [www.sfasu.edu/humanservices/139.asp](http://www.sfasu.edu/humanservices/139.asp)
- 936.468.1041

**The Health and Wellness Hub** “The Hub”
Location: corner of E. College and Raguet St.

To support the health and well-being of every Lumberjack, the Health and Wellness Hub offers comprehensive services that treat the whole person – mind, body and spirit. Services include:

- Health Services
- Counseling Services
- Student Outreach and Support
- Food Pantry
- Wellness Coaching
- Alcohol and Other Drug Education

- [www.sfasu.edu/thesub](http://www.sfasu.edu/thesub)
- 936.468.4008
- thehub@sfasu.edu

**Crisis Resources:**

- Burke 24-hour crisis line: 1.800.392.8343
- National Suicide Crisis Prevention: 9-8-8
- Suicide Prevention Lifeline: 1.800.273.TALK (8255)
- johCrisis Text Line: Text HELLO to 741-741
Tentative Course Schedule, Fall 2023

HW: Homework
Text: TROVAR
RP: Reading Packet

W 8-30: **Introducción al curso**
HW: TROVAR: P. xiii – P. 23 (Del Prólogo a Los goliardos…)
RP: Artículo: Martín Codax, Vigo y las Cantigas de amigo

W 9-6: **Orígenes de la canción**
HW: TROVAR: P. 24 – P. 66 (Trovas de fino amor)
RP: Canciones medievales

W 9-13: **Trovadores provenzales**
HW: TROVAR: P. 64 – P. 121 (De El folclore americano a El corrido histórico)
RP: Canciones de trovadores y trovadoras provenzales

W 9-20: **El folclore americano y la confluencia de la sangre**
HW: TROVAR: P. 122 – P. 178 (De El tango a El bolero)
RP: Canción / Glosario lunfardo
Wikipedia Lunfardo

W 9-27 **El tango y El bolero**
HW: TROVAR: P. 179 – P. 190 (De El siglo de las trovas a Gestación)
RP: Artículo: The Sixties and Protest Music
Canciones (Bob Dylan, Pete Seeger y otros)

W 10-4: **¿Qué es la “canción protesta”? La canción protesta en USA**
HW: TROVAR: P. 190 – P. 273 (De Poesía y música a Canción y religión…)
RP: Canciones y poemas

W 10-11: **Nueva canción española y latinoamericana**
RP: Artículo: Luis Eduardo Aute: La razón de la sinrazón (Carlos Cuadra)
Artículo sobre Joaquín Sabina y Serrat

W 10-18: **Luis Eduardo Aute y otros cantautores españoles**
RP: Canciones / Artículos: Café Tacuba, Gustavo Cerati, Manu Chao, Molotov

W 10-25 **El Rock / Brasil**
HW: TROVAR: P. 323 – 396 (Canciones centroamericanas…)
RP: Canciones de los Mejía Godoy y otros

W 11-1: **Canciones centroamericanas de rebelión**
RP: Artículos: Residente usa su ADN y plasma sus raíces en un disco
RP: Racionais MC’s, Marighella e o branqueamento do Brasil
Canciones
Celebrating 50 years of the genre, Alt.Latino revisits its favorite hip-hop episodes

W 11-8 La llegada al siglo XXI, Calle 13 (Rap y Reguetón)
HW: Artículo: La conquista global de Rosalía
20 Years After Her Debut, Mala Rodríguez Is Still Unafraid and Uncompromising
RP: Canciones de El mal querer y Motomami

W 11-15: Rosalía (invitada Susan Shelton) / Mala Rodríguez
HW: Artículo: Subversión, postfeminismo y masculinidad en la música de Bad Bunny
RP: Canciones

W 11-22: Thanksgiving Holidays

W 11-29: El fenómeno Bad Bunny y otros reguetoneros
HW: Artículo: Música y sociedad
RP: Canciones

W 12-6: Música y sociedad
HW: Preparar presentaciones finales

W 12-13 Final Presentations